

## **OZNÁMENIE O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA**

Formulár: Príloha č. 2 podľa Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 842/2011

**Druh postupu:** Verejná súťaž

**Druh zákazky:** Služby

**Kategória služby:** 1

### **ODDIEL I: VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ**

#### **I.1) NÁZOV, ADRESY A KONTAKTNÉ MIESTA**

**Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 35914939

Rožňavská 1, 832 72 Bratislava - mestská časť Nové Mesto  
Slovensko

**Kontaktné miesto (miesta):** Rožňavská 1, Sekcia logistiky

Kontaktná osoba: Ing. Monika Martinková

Mobil: +421 911693298

Telefón: +421 220292654

Email: martinkova.monika@slovakrail.sk

**Internetová adresa (internetové adresy)**

**Adresa hlavnej stránky verejného obstarávateľa (URL):** <http://www.slovakrail.sk>

**Ďalšie informácie možno získať na adrese:**

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

**Súťažné a doplňujúce podklady (vrátane podkladov pre súťažný dialóg a dynamický nákupný systém) možno získať na adrese:**

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

**Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia zasielať na:**

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

#### **I.2) DRUH VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA**

Druh verejného obstarávateľa

Iné (uved'te)

Iný verejný obstarávateľ: Pre túto súťaž bude Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. s odkazom na § 7 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní, verejným obstarávateľom

#### **I.3) HLAVNÁ ČINNOSŤ**

Hlavný predmet alebo predmety činnosti:

Iné (uved'te)

Iný predmet: Prevádzkovanie siete dopravných služieb verejnosti v oblasti železničnej dopravy

#### **I.4) ZADANIE ZÁKAZKY V MENE INÝCH VEREJNÝCH OBSTARÁVATEĽOV**

Verejný obstarávateľ nakupuje v mene iných verejných obstarávateľov

Nie

### **ODDIEL II: PREDMET ZÁKAZKY**

#### **II.1) OPIS**

##### **II.1.1) Názov pridelený zákazke verejným obstarávateľom**

Modernizácia príviesných vozňov 011 a motorových vozňov 810 na motorové jednotky radu 81X

##### **II.1.2) Druh zákazky a miesto uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb**

Služby

Kategória služieb č.: 1 - Údržbárske a opravárske služby

Hlavné miesto alebo lokalita uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb: Miesto odovzdania motorových vozňov a príviesných vozňov do modernizácie je stredisko prevádzky depa (ďalej len SPD) Zvolen miestom prevzatia modernizovaných MJ je stredisko prevádzky (ďalej len SP) Kral'ovany. Bližšie podmienky premiestnenia motorových a príviesných vozňov do/z modernizácie budú uvedené v súťažných podkladoch.

Kód NUTS:

SK03

##### **II.1.3) Informácie o verejnej zákazke, rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme (DPS)**

Oznámenie zahŕňa verejnú zákazku

##### **II.1.5) Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)**

Modernizácia motorových vozňov radu 810 a príviesných vozňov radu 011 na 8 kusov dvojdielných motorových jednotiek (ďalej len MJ) s oceľovou konštrukciou v zložení motorový vozeň a riadiaci vozeň s ich vzájomným pevným prepojením.

MJ musia byť v súlade s predpismi a normami platnými v Slovenskej republike (ďalej len SR) a príslušnými vyhláškami Medzinárodnej železničnej únie (ďalej len UIC). Všetky dodané MJ musia byť technicky identické. Neoddeliteľnou súčasťou predmetu zákazky je aj dodanie technickej a výkresovej dokumentácie potrebnej pre prevádzku a údržbu, zaškolenie zamestnancov verejného obstarávateľa z obsluhy, údržby a dodanie potrebných technologických prístrojov a diagnostických zariadení.

#### **II.1.6) Spoločný slovník obstarávania (CPV)**

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 50223000-4

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 50224000-1

#### **II.1.7) Informácia o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na túto zákazku sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): Áno

#### **II.1.8) Časti**

Táto zákazka sa delí na časti: Nie

#### **II.1.9) Informácie o variantoch**

Varianty sa budú prijímať: Nie

#### **II.2) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH ZMLUVY**

Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH

Hodnota: 11 200 000,0000 EUR

#### **II.3) TRVANIE ZÁKAZKY ALEBO LEHOTA NA DOKONČENIE**

Obdobie: v mesiacoch (od zadania zákazky)

Hodnota: 13

### **ODDIEL III: PRÁVNE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE**

#### **III.1) PODMIENKY TÝKAJÚCE SA ZÁKAZKY**

##### **III.1.1) Požadované zábezpeky a záruky**

Obstarávateľ bude požadovať zábezpeku ponuky vo výške 200 000,- € (slovom: dvestotisíc eur). Upresňujúce informácie ohľadne zloženia zábezpeky budú uvedené v súťažných podkladoch.

##### **III.1.2) Hlavné podmienky financovania a spôsoby platieb a/alebo odkaz na príslušné ustanovenia, ktorými sa tieto podmienky a spôsoby riadia**

Predmet zákazky bude financovaný z vlastných zdrojov verejného obstarávateľa. Preddavky, zálohové platby sa budú poskytovať. Platobné podmienky sú uvedené v Zmluve o dielo (ďalej len Zmluva).

##### **III.1.3) Právna forma, ktorú má vytvoriť skupina hospodárskych subjektov, ktorej sa zadá zákazka**

Verejný obstarávateľ vyžaduje vytvorenie niektorej z právnych foriem podľa Obchodného zákonníka alebo Občianskeho zákonníka, resp. podľa právnych predpisov platných v krajine sídla členov skupiny dodávateľov, pred uzatvorením Zmluvy, ak ponuka skupiny dodávateľov bude verejným obstarávateľom prijatá. Vytvorenie právnej formy je potrebné z dôvodu garancie dodržania stanovených zmluvných podmienok a riadneho plnenia Zmluvy o dielo, ktorá sa má uzatvoriť. V prípade združenia je potrebné z hľadiska priehľadnosti vzťahov pri plnení zmluvy prípadného vymáhania záväzkov, aby účastníci združenia uzatvorili zmluvu, ktorá bude obsahovať povinnosti pre všetkých účastníkov združenia. Zmluva musí obsahovať aj splnomocnenie pre niektorého účastníka združenia na zastupovanie združenia pri rokovaniach a vykonávaní potrebných právnych úkonov a tiež vyhlásenie o tom, že členovia združenia ručia spoločne a nerozdielne za záväzky voči verejnému obstarávateľovi vzniknuté pri realizácii predmetu zákazky.

##### **III.1.4) Ďalšie osobitné podmienky**

Plnenie zmluvy podlieha osobitným podmienkam: Áno

Opis osobitných podmienok: Verejný obstarávateľ požaduje najneskôr v lehote pred podpisom zmluvy s úspešným uchádzačom predložiť originál alebo úradne overené kópie nasledovných dokladov:

III.1.4.1) Oprávnenia vydané Dopravným úradom (bývalý Úrad pre reguláciu železničnej dopravy, ďalej len ÚRŽD) v zmysle § 5 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 164/1996 Z. z. o dráhach v znení neskorších predpisov vydané do 31.12.2009 alebo v zmysle § 17 a § 18 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov vydané od 1.1.2010, alebo ekvivalentné oprávnenia vydané autorizovanou osobou v niektorej z krajín Európskeho spoločenstva:

III.1.4.1.1) oprávnenie na vykonávanie montáží technických zariadení tlakových,

III.1.4.1.2) oprávnenie na zváranie dráhových železničných koľajových vozidiel,

III.1.4.1.3) oprávnenie na vykonávanie montáží, opráv, revízií, skúšok určených technických zariadení elektrických,

III.1.4.1.4) oprávnenie na nedeštruktívne skúšanie dráhových vozidiel.

resp. ekvivalentné oprávnenia na vykonávanie určených činností vydané autorizovanými osobami v krajine sídla uchádzača ak je krajina členskou krajinou Európskej únie.

III.1.4.2) Uchádzač, ktorého sídlom nie je členská krajina Európskej únie, musí predložiť oprávnenia na vykonávanie určených činností vydané Dopravným úradom (bývalé ÚRŽD).

#### **III.2) PODMIENKY ÚČASTI**

##### **III.2.1) Osobné postavenie hospodárskych subjektov vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do profesijných alebo obchodných registrov**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

III.2.1.1 Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti uvedené v § 26 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní

a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov platného ku dňu vyhlásenia tejto zákazky (ďalej "zákon o verejnom obstarávaní"). Ich splnenie preukáže podľa § 26 ods. 2, ods. 4, ods. 5 alebo § 128 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.

III.2.1.1.1 Verejného obstarávania sa môže zúčastniť len ten, kto spĺňa tieto podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia:

a) nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, za trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskej únie, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny alebo za trestný čin založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny alebo za trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme,

b) nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním,

c) nebol naňho vyhlásený konkurz, nie je v reštrukturalizácii, nie je v likvidácii, ani nebolo proti nemu zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo zrušený konkurz pre nedostatok majetku,

d) nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia,

e) nemá evidované daňové nedoplatky, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia,

f) je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu vo vzťahu aspoň k jednému predmetu zákazky, na ktorú predkladá uchádzač ponuku alebo žiadosť o účasť,

g) nebolo mu v predchádzajúcich troch rokoch preukázané závažné porušenie odborných povinností, ktoré dokáže verejný obstarávateľ a obstarávateľ preukázať,

h) nemá právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní alebo nie je osobou,

h.1 ktorej spoločníkom, známym akcionárom, ktorý vlastní najmenej 34 % akcií tejto spoločnosti alebo členom, alebo ktorej štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, prokuristom alebo ovládajúcou osobou je osoba, ktorá má právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,

h.2 ktorej spoločníkom, známym akcionárom, ktorý vlastní najmenej 34 % akcií tejto spoločnosti alebo členom, alebo ktorej štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, prokuristom alebo ovládajúcou osobou je osoba, ktorá je alebo v čase, keď prebiehalo verejné obstarávanie vo vzťahu ku ktorému bol právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní, bola

h.2a spoločníkom, známym akcionárom, ktorý vlastní najmenej 34 % akcií tejto spoločnosti alebo členom, alebo ktorej štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, prokuristom alebo ovládajúcou osobou osoby, ktorá má právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,

h.2b právny nástupcom osoby, ktorá mala v čase, keď k nástupníctvu došlo, právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,

h.3 ktorá sa stala právnym nástupcom osoby, ktorá mala v čase, keď k nástupníctvu došlo, právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,

i) nemá nesplnenú povinnosť vyplatenia odmeny alebo odplaty zo zmluvy s osobou, ktorá je alebo bola subdodávateľom vo vzťahu k zákazke, zadanej podľa tohto zákona, ktorá sa vymáha výkonom rozhodnutia,

j) nemá nesplnenú povinnosť vyplatenia mzdy, platu alebo inej odmeny za prácu, náhrady mzdy alebo odstupného, na ktorých vyplatenie má zamestnanec nárok, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia.

III.2.1.1.2 Uchádzač alebo záujemca preukáže splnenie podmienok účasti podľa § 26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní:

a) písm. a) a b) výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace,

b) písm. c) potvrdením príslušného súdu nie starším ako tri mesiace,

c) písm. d) potvrdením Sociálnej poisťovne a zdravotnej poisťovne nie starším ako tri mesiace,

d) písm. e) potvrdením miestneho príslušného daňového úradu nie starším ako tri mesiace,

e) písm. f) dokladom o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu,

f) písm. h) čestným vyhlásením,

g) písm. i) a j) čestným vyhlásením.

III.2.1.2 V súlade s § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní splnenie podmienok účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladá verejnému obstarávateľovi podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní úspešný uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí, do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia výzvy na predloženie dokladov.

III.2.1.3 Podnikateľ zapísaný v zozname podnikateľov podľa § 128 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní v znení účinnom od 01. 07. 2013 (t. j. podnikateľ, ktorý o zapísanie do zoznamu podnikateľov požiadal po 30. 06. 2013 a ktorému Úrad pre verejné obstarávanie (ďalej len úrad) vydal výpis zo zoznamu podnikateľov vo forme elektronického odpisu) nie je povinný v procese verejného obstarávania predkladať doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia podľa § 26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní na základe skutočnosti, že verejný obstarávateľ v takomto prípade bude v zmysle § 33 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní vyhodnocovať splnenie podmienok účasti uvedených v § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní spôsobom podľa § 128 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní.

III.2.1.4 V zmysle § 33 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ uzná rovnocenné potvrdenie vydané príslušným orgánom iného členského štátu, ktorým uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní. Verejný obstarávateľ musí prijať aj iný rovnocenný doklad predložený uchádzačom.

III.2.1.5 Skupina dodávateľov preukazuje splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne. Splnenie podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní

preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.

III.2.1.6 V nadväznosti na bod 1.4 tejto časti súťažných podkladov záujemca alebo uchádzač so sídlom v členskom štáte EÚ inom ako Slovenská republika môže na preukázanie splnenia podmienok účasti predložiť doklad obdobný dokladu podľa bodu 1.3 vydávaným podľa platných právnych predpisov v krajine jeho sídla. V tomto prípade verejný obstarávateľ posúdi splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia v nadväznosti na bod 1.1.2.

III.2.1.7 Pri vyhodnocovaní podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní, do ktorej bolo od 29.4.2015 doplnené, že verejného obstarávania sa nemôže zúčastniť uchádzač, ktorý je v reštrukturalizácii, bude verejný obstarávateľ postupovať podľa výkladového stanoviska úradu č. 5/2015

(<http://www.uvo.gov.sk/legislativametodika-dohlad/vykladove-stanoviska-uradu/prehľad-vykladovych-stanovisk-uradu-4a6.html>).

III.2.1.8 Doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti uchádzačov alebo záujemcov so sídlom mimo územia Slovenskej republiky musia byť predložené v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka okrem dokladov predložených v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad v slovenskom jazyku.

III.2.1.9 Doklady, ktorými uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti, záujemca/uchádzač predkladá v origináli alebo ako úradne overené kópie. Pri vyhodnocovaní splnenia podmienok účasti bude verejný obstarávateľ postupovať v súlade s § 33 zákona o verejnom obstarávaní.

Odôvodnenie primeranosti podmienok účasti:

Podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia určil verejný obstarávateľ v súlade s ustanovením § 26 zákona o verejnom obstarávaní a výkladovým stanoviskom č. 10/2013 k osobnému postaveniu podľa zákona o verejnom obstarávaní zverejnenom na internetovej stránke úradu ([http://www.uvo.gov.sk/legislativametodika-dohlad/vykladove-stanoviska-uradu/prehľad-vykladovych-stanovisk-uradu-4a6.html?page=2&limit=20&sort=&sort-dir=ASC&text=&col\\_1=&col\\_2=&col\\_3=&col\\_4=&col\\_5=&col\\_6=](http://www.uvo.gov.sk/legislativametodika-dohlad/vykladove-stanoviska-uradu/prehľad-vykladovych-stanovisk-uradu-4a6.html?page=2&limit=20&sort=&sort-dir=ASC&text=&col_1=&col_2=&col_3=&col_4=&col_5=&col_6=)).

### **III.2.2) Ekonomická a finančná spôsobilosť**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

Uchádzač v ponuke predloží nasledovné doklady, ktorými preukazuje svoje finančné a ekonomické postavenie v zmysle § 27 zákona o verejnom obstarávaní:

III.2.2.1 Prehľad o celkovom obrate najviac za posledné tri hospodárske roky, za ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti, v ktorom verejný obstarávateľ požaduje preukázať dosiahnutý celkový obrat v minimálnej hodnote 10 000 000,- EUR (slovom: desať miliónov eur). Prehľad vypracuje uchádzač napríklad vo forme čestného vyhlásenia podpísaného osobou oprávnenou konať v mene uchádzača.

Uchádzač zároveň predloží výkazy ziskov a strát alebo výkazy o príjmoch a výdavkoch (ďalej ako výkazy alebo aj výkaz), ktoré súvisia s preukázaním dosiahnutého celkového obratu v požadovanej výške za určené obdobie.

III.2.2.1.1 V prípade, že uchádzač má výkaz za zodpovedajúci hospodársky rok z určeného obdobia v registri účtovných závierok, ktorého správcou je Ministerstvo financií Slovenskej republiky, tak uchádzač uvedie v ponuke túto skutočnosť a súčasne uvedie presný odkaz na uverejnený výkaz (celú URL adresu, t.j. celý reťazec znakov), na ktorom si túto skutočnosť verejný obstarávateľ môže overiť.

III.2.2.1.2 V prípade, že za niektorý hospodársky rok z určeného obdobia výkaz nie je zverejnený v registri účtovných závierok, tak uchádzač predloží vydanú kópiu uloženého výkazu v registri účtovných závierok alebo vydanú kópiu výkazu do uloženia dokumentu v registri účtovných závierok v súlade s § 23c ods. 5 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení.

III.2.2.1.3 V zmysle § 33 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ uzná rovnocenné potvrdenie vydané príslušným orgánom iného členského štátu, ktorým uchádzač preukazuje splnenie podmienky účasti vo verejnom obstarávaní. Verejný obstarávateľ musí prijať aj iný rovnocenný doklad predložený uchádzačom.

Odôvodnenie primeranosti podmienky účasti vo vzťahu k predmetu zákazky podľa § 32 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní:

Verejný obstarávateľ požaduje preukázať dosiahnutú výšku obratu záujemcu/uchádzača v nadväznosti na § 27 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní. Požadovaný minimálny obrat za určené obdobie bol stanovený v nadväznosti na určenú predpokladanú hodnotu zákazky. Verejný obstarávateľ predmetnou podmienkou účasti posudzuje schopnosť uchádzača z finančnoekonomického hľadiska plniť túto zákazku po jej zadaní.

**VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE SÚVISIACE S PREUKÁZANÍM SPLNENIA PODMIENOK ÚČASTI TÝKAJÚCICH SA EKONOMICKEJ A FINANČNEJ SPÔSOBILOSTI:**

III.2.2.3 Doklady, ktorými uchádzač preukazuje splnenie podmienky účasti, ktoré sú vyjadrené v inej mene ako euro, uchádzač predloží v pôvodnej mene a v prepočte na menu euro. K prepočtu cudzej meny na menu euro [EUR] sa použije kurzový lístok NBS /Národnej banky Slovenska/ k 31.12. zodpovedajúceho hospodárskeho roka (účtovného obdobia).

III.2.2.4 Verejný obstarávateľ sa domnieva, že účtovnému obdobiu zodpovedá jeden hospodársky rok.

III.2.2.5 Doklady, ktorými uchádzač preukazuje splnenie predmetnej podmienok účasti, záujemca/uchádzač predkladá v origináli alebo ako úradne overené kópie, ak nie je verejným obstarávateľom určené inak.

III.2.2.6 V súlade s § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní splnenie podmienok účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladá verejnému obstarávateľovi podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní úspešný uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí, do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia výzvy na predloženie dokladov.

III.2.2.7 Pri vyhodnocovaní splnenia podmienok účasti bude verejný obstarávateľ postupovať v súlade s § 33 zákona o verejnom obstarávaní.

III.2.2.8 Uchádzač môže na preukázanie finančného a ekonomického postavenia využiť finančné zdroje inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač verejnému obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať so zdrojmi osoby, ktorej postavenie využíva na preukázanie finančného a ekonomického postavenia. Túto skutočnosť preukazuje uchádzač písomnou zmluvou uzavretou s touto osobou, obsahujúcou záväzok osoby, ktorej zdrojmi mieni preukázať svoje finančné a ekonomické postavenie, že táto osoba poskytne plnenie počas celého trvania zmluvného vzťahu. Osoba, ktorej zdroje majú byť použité na preukázanie finančného a ekonomického postavenia musí spĺňať podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, na ktorú boli zdroje uchádzačovi poskytnuté.

III.2.2.9 Doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti uchádzačov alebo záujemcov so sídlom mimo územia Slovenskej republiky musia byť predložené v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka okrem dokladov predložených v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad v slovenskom jazyku.

III.2.2.10 Skupina dodávateľov preukazuje splnenie podmienok účasti týkajúcich sa finančného a ekonomického postavenia spoločne.

### **III.2.3) Technická spôsobilosť**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

Uchádzač v ponuke predloží nasledovné doklady, ktorými preukazuje svoju technickú alebo odbornú spôsobilosť v zmysle § 28 zákona o verejnom obstarávaní:

III.2.3.1 Podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní - zoznamom poskytnutých služieb za predchádzajúce tri roky doplneným potvrdeniami o kvalite poskytnutých služieb s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov, ak odberateľom:

- bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní, dokladom je referencia,
- bola iná osoba ako verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak také potvrdenie uchádzač nemá k dispozícii, vyhlásením uchádzača o ich dodaní, doplneným dokladom, preukazujúcim ich dodanie alebo zmluvný vzťah, na základe ktorého boli dodané.

III.2.3.1.1 Minimálna požadovaná úroveň podľa § 32 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní:

Verejný obstarávateľ požaduje, aby uchádzač preukázal, že v predchádzajúcich troch rokoch k lehote na predkladanie ponúk realizoval modernizáciu alebo rekonštrukciu diesel-motorových jednotiek rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky v celkovej hodnote najmenej 3 milióny eur bez DPH (slovom: tri milióny eur bez DPH) za všetky tri roky spolu.

V zmysle § 155m ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní splnenie podmienky účasti podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní, ak odberateľom bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ, je do troch rokov odo dňa nasledujúceho po dni zriadenia evidencie referencií podľa § 9a zákona o verejnom obstarávaní zverejnenia vzoru referencie podľa § 9a ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní možné aj potvrdeným dôkazom o plnení, ak ide o zákazky, ktoré boli realizované postupom podľa tohto zákona v znení účinnom do 30. júna 2013.

V prípade, že bola poskytnutá služba uchádzačom len z časti (napr. člen združenia, skupiny dodávateľov a pod.), musí uchádzač preukázať, v akom finančnom objeme za určené obdobie realizoval službu uchádzač alebo uchádzačom uvedená iná osoba podľa § 28 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

Zoznam poskytnutých služieb vypracuje uchádzač. Zoznam poskytnutých služieb a dôkaz o plnení uchádzač predkladá v origináli alebo ako úradne overenú kópiu. V dôkaze o plnení bude uvedený názov alebo obchodné meno odberateľa, adresa jeho sídla alebo miesto podnikania, opis poskytnutej služby, ceny poskytnutej služby v EUR bez DPH, lehota dodania, menom kontaktnej osoby a telefónneho čísla na ňu, vhodné je tiež uviesť identifikáciu zmluvného vzťahu, na základe ktorého bola služba poskytnutá.

Doklady, ktorými uchádzač preukazuje splnenie podmienky účasti, ktoré sú vyjadrené v inej mene ako euro, uchádzač predloží v pôvodnej mene a v prepočte na menu euro. V prípade, že cena za poskytnutie služby je v inej mene ako euro [EUR], uchádzač vykoná prepočet na menu euro [EUR] a to podľa kurzového lístka NBS /Národná banka Slovenska/ k 31.12. roku, v ktorom bola služba poskytnutá.

Odôvodnenie primeranosti podmienky účasti vo vzťahu k predmetu zákazky podľa § 32 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní:

Verejný obstarávateľ požaduje, aby uchádzač mal v danej oblasti skúsenosti a preukázal, že je technicky, odborne a kapacitne spôsobilý realizovať predmet zákazky. Minimálna požadovaná úroveň v požadovanom finančnom objeme je primeraná vo vzťahu k predpokladanej hodnote zákazky.

III.2.3.2 Podľa § 28 ods. 1 písm. k) zákona o verejnom obstarávaní - verejný obstarávateľ požaduje uviesť podiel plnenia zo zmluvy, ktorý má uchádzač alebo záujemca poskytujúci službu v úmysle zabezpečiť subdodávateľom spolu s uvedením identifikačných údajov subdodávateľa, ak je známy, v rozsahu meno a priezvisko, obchodné meno alebo názov, adresa pobytu alebo sídlo, identifikačné číslo alebo dátum narodenia, ak nebolo pridelené identifikačné číslo.

III.2.3.2.1 Minimálna požadovaná úroveň podľa § 32 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní v spojení s § 32 ods. 3 písm. b) bod 1 zákona o verejnom obstarávaní:

Verejný obstarávateľ požaduje uviesť podiel plnenia zo zmluvy, ktorý má uchádzač alebo záujemca poskytujúci službu v úmysle zabezpečiť subdodávateľmi s uvedením požadovaných identifikačných údajov subdodávateľa, vo vzťahu k subdodávateľom, ktorí sa majú podieľať na dodaní plnenia v sume najmenej 30% z hodnoty plnenia uvedenej v ponuke uchádzača (súčet podielov všetkých zamýšľaných subdodávateľov rovný alebo vyšší ako 30% z hodnoty plnenia uvedenej v ponuke uchádzača).

V prípade, ak súčet podielov všetkých zamýšľaných subdodávateľov bude nižší ako 30% z hodnoty plnenia uvedenej v ponuke uchádzača, uchádzač predloží čestné vyhlásenie o tom, že súčet podielov všetkých zamýšľaných subdodávateľov uchádzača bude nižší ako 30% z hodnoty plnenia uvedenej v ponuke uchádzača.

Odôvodnenie primeranosti podmienky účasti vo vzťahu k predmetu zákazky podľa § 32 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní:

Predmetná podmienka účasti je obligatórnou podmienkou účasti podľa § 28 ods. 1 písm. k) zákona o verejnom obstarávaní v spojení s § 32 ods. 3 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní vzhľadom na skutočnosť, že ide o nadlimitnú zákazku na poskytnutie služieb s predpokladanou hodnotou zákazky vyššou ako 10 000 000,00 eur bez DPH. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE SÚVISIACE S PREUKÁZANÍM SPLNENIA PODMIENOK ÚČASTI TÝKAJÚCICH SA TECHNICKEJ ALEBO ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI:

III.2.3.3 Doklady, ktorými uchádzač preukazuje splnenie predmetnej podmienok účasti, záujemca/uchádzač predkladá v origináli alebo ako úradne overené kópie.

III.2.3.4 V súlade s § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní splnenie podmienok účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladá verejnému obstarávateľovi podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní úspešný uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí, do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia výzvy na predloženie dokladov.

III.2.3.5 Pri vyhodnocovaní splnenia podmienok účasti bude verejný obstarávateľ postupovať v súlade s § 33 zákona o verejnom obstarávaní.

III.2.3.6 Na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti záujemca môže využiť technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí záujemca verejnému obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti. Túto skutočnosť preukazuje uchádzač písomnou zmluvou uzavretou a touto osobou, obsahujúcou záväzok osoby, ktorej technickými a odbornými kapacitami mieni preukázať svoju technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť, že táto osoba poskytne svoje kapacity počas celého trvania zmluvného vzťahu. Osoba, ktorej kapacity majú byť použité na preukázanie technickej alebo odbornej spôsobilosti, musí spĺňať podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, na ktorú boli kapacity záujemcovi alebo uchádzačovi poskytnuté. Ak uchádzač preukázal technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť technickými a odbornými kapacitami inej osoby a počas trvania zmluvy dôjde k plneniu, ktorého sa toto preukázanie týka, uchádzač je oprávnený toto plnenie poskytnúť len sám, alebo prostredníctvom tej osoby, písomnou zmluvou s ktorou toto postavenie preukázal; možnosť zmeny subdodávateľa tým nie je dotknutá.

III.2.3.7 Doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti uchádzačov alebo záujemcov so sídlom mimo územia Slovenskej republiky musia byť predložené v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka okrem dokladov predložených v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad v slovenskom jazyku.

III.2.3.8 Skupina dodávateľov preukazuje splnenie podmienok účasti týkajúcich sa technickej alebo odbornej spôsobilosti preukazuje spoločne.

### **III.2.4) Informácie o vyhradených zákazkách**

## **III.3) OSOBITNÉ PODMIENKY PRE ZÁKAZKY NA POSKYTOVANIE SLUŽIEB**

### **III.3.1) Informácie o konkrétnej profesii**

Poskytovanie služby je vyhradené pre konkrétnu profesiu: Nie

### **III.3.2) Pracovníci zodpovední za poskytnutie služby**

Právnické osoby by mali uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za poskytnutie služby: Nie

## **ODDIEL IV: POSTUP**

### **IV.1) DRUH POSTUPU**

#### **IV.1.1) Druh postupu**

Otvorená

### **IV.2) KRITÉRIÁ NA VYHODNOTENIE PONÚK**

#### **IV.2.1) Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Najnižšia cena

#### **IV.2.2) Informácie o elektronickej aukcii**

Použije sa elektronická aukcia: Áno

Dodatočné informácie o elektronickej aukcii: Upraveňujúce informácie ohľadne elektronickej aukcie budú uvedené v súťažných podkladoch.

### **IV.3) ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE**

#### **IV.3.1) Referenčné číslo spisu, ktoré prideliť verejný obstarávateľ**

2178/2015-SeL

#### **IV.3.2) Predchádzajúce uverejnenie týkajúce sa tejto zákazky**

Áno

Predbežné oznámenie

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: 2016/S 015-022159

z: 22.01.2015

**IV.3.3) Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov alebo informatívneho dokumentu**

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum a čas: 15.04.2016 09:00

**IV.3.4) Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť**

Dátum a čas: 15.04.2016 09:00

**Lehoty a podmienky verejnej súťaže**

**IV.3.7) Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané**

Trvanie: Do dátumu

Dátum: 30.06.2016

**IV.3.8) Podmienky na otváranie ponúk**

Dátum a čas: 15.04.2016 10:00

Miesto: Sídlo verejného obstarávateľa Rožňavská 1, 832 72 Bratislava

**ODDIEL VI: DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE**

**VI.2) INFORMÁCIE O FONDOCH EURÓPSKEJ ÚNIE**

Nie

**VI.3) DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE**

VI.3.1 V prípade skupiny dodávateľov verejný obstarávateľ požaduje vystavenú plnú moc pre jedného z členov skupiny, ktorý bude oprávnený prijímať pokyny za všetkých a konať v mene všetkých ostatných členov skupiny, Plná moc musí byť podpísaná všetkými členmi skupiny alebo osobou/osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny.

VI.3.2 Verejný obstarávateľ bude postupovať podľa § 18 zákona o verejnom obstarávaní v znení účinnom do 31. októbra 2015.

VI.3.3 Poskytovanie vysvetlení, odovzdávanie podkladov a komunikácia medzi verejným obstarávateľom/záujemcami a uchádzačmi sa bude uskutočňovať v štátnom (slovenskom) jazyku.

VI.3.4 Verejný obstarávateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup elektronickými prostriedkami k súťažným podkladom a k prípadným všetkým doplňujúcim podkladom. Súťažné podklady a prípadné vysvetlenie alebo doplnenie súťažných podkladov alebo vysvetlenie požiadaviek uvedených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, podmienok účasti vo verejnom obstarávaní, informatívneho dokumentu alebo inej sprievodnej dokumentácie budú verejným obstarávateľom zverejnené ako elektronické dokumenty na linku:

<https://slovakrail.itender.sk/indexx.php?log=tendre&detail=5569>. Prístup k súťažným podkladom, ako aj k ostatným dokumentom je možný po prihlásení sa prístupovým menom a heslom v systéme iTender. Ak záujemca s prihlasovacími údajmi nedisponuje, je potrebné, aby sa záujemca zaregistroval v systéme iTender vyplnením registračného formulára. Systém iTender je optimalizovaný pre prehliadač Google Chrome, ktorý si môže záujemca nainštalovať po zobrazení prihlasovacieho okna. V systéme iTender sú tiež pre záujemcu na prevzatie dostupné potrebné časti súťažných podkladov s možnosťou úprav pre spracovanie ponuky záujemcom.

VI.3.5 Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom požiadať o vysvetlenie podmienok uvedených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania a tiež v súťažných podkladoch čo najskôr, podľa možnosti do 4. apríla 2016, aby mal verejný obstarávateľ dostatočný časový priestor na poskytnutie kvalifikovaného vysvetlenia všetkým známym záujemcom najneskôr 6 dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk. Verejný obstarávateľ poskytne požadované vysvetlenie aj po uvedenej lehote, ale v takom prípade bude potrebné predĺžiť lehotu na predkladanie ponúk v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania. V prípade úpravy lehoty na predkladanie ponúk, bude upravený aj odporúčaný termín podania žiadosti o vysvetlenie podmienok uvedených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania a v súťažných podkladoch. Prípadnú žiadosť o vysvetlenie je potrebné doručiť podľa pokynov uvedených v časti A. 1 súťažných podkladov.

VI.3.6 Verejný obstarávateľ oznámi všetkým známym záujemcom vysvetlenie súťažných podkladov, inej sprievodnej dokumentácii a/alebo iných dokumentoch poskytnutých verejným obstarávateľom v lehote na predkladanie ponúk bezodkladne, najneskôr však šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk elektronicky, prostredníctvom e-mailu. Vysvetlenie súťažných podkladov, inej sprievodnej dokumentácii a/alebo iných dokumentoch bude zverejnené aj na: <https://slovakrail.itender.sk/indexx.php?log=tendre&detail=5569>.

VI.3.7 Ak verejný obstarávateľ zverejní podľa bodu VI.3.4 tohto oznámenia prípadné vysvetlenie alebo doplnenie súťažných podkladov alebo vysvetlenie požiadaviek uvedených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, podmienok účasti vo verejnom obstarávaní, informatívneho dokumentu alebo inej sprievodnej dokumentácie, tak verejný obstarávateľ zverejní v profile verejného obstarávateľa informáciu o zverejnení takéhoto dokumentu. Verejný obstarávateľ zároveň odošle všetkým známym záujemcom z evidencie záujemcov v tejto zákazke informáciu o zverejnení predmetného dokumentu. Pre účely predloženia ponuky je nevyhnutné, aby sa záujemca so zverejneným dokumentom v systéme iTender oboznámil.

VI.3.8 Prevzatím zverejneného dokumentu v systéme iTender podľa bodu VI.3.4 alebo VI.3.7 tohto oznámenia, záujemca potvrdzuje doručenie predmetného dokumentu.

VI.3.9 Otváranie častí ponúk, označených ako OSTATNÉ vykoná komisia dňa 13. apríla 2016 o 10,00 h, ktoré je

neverejné. Otváranie častí ponúk, označených ako Kritériá vykoná komisia na mieste a v čase oznámenom uchádzačom, ktorých ponuky nebudú vylúčené. Medzi odoslaním oznámenia a otváraním častí ponúk, označených ako Kritériá, nesmie byť lehota kratšia ako päť pracovných dní. Obstarávateľ na zostavenie poradia ponúk použije elektronickú aukciu. Pri použití e-aukcie je otváranie ponúk podľa § 41 zákona neverejnú. Údaje podľa § 41 ods. 3 zákona sa nezverejňujú a zápisnica z otvárania častí ponúk, označených ako KRITÉRIA sa uchádzačom neodosiela.

VI.3.10 Obhliadku predmetu zákazky je možné vykonať v stredisku prevádzky Humenné dňa 10. marca 2016 o 09:00 h. Záujemca o obhliadku najneskôr do 9. marca 2016 do 14:00 h zašle na e-mailovú adresu kmet.milan@slovakrail.sk, č. tel.: +421 2 2029 5307, svoju prihlášku o obhliadku. Verejný obstarávateľ požaduje, aby záujemcovia o účasť vo verejnom obstarávaní vykonali obhliadku predmetu plnenia zákazky, aby si sami overili a získali potrebné informácie nevyhnutné na prípravu a spracovanie ponuky. Výdavky spojené s obhliadkou predmetu zákazky idú na ťarchu záujemcu.

#### **VI.4) ODVOLACIE KONANIE**

##### **VI.4.1) Orgán zodpovedný za odvolacie konanie**

###### **Úrad pre verejné obstarávanie**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31797903

Dunajská 68, P.O.BOX 58, 820 04 Bratislava 24

Slovensko

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

**Internetová adresa (URL):** <http://www.uvo.gov.sk>

##### **VI.4.3) Úrad, od ktorého možno získať informácie o podaní odvolania**

###### **Úrad pre verejné obstarávanie**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31797903

Dunajská 68, P.O.BOX 58, 820 04 Bratislava 24

Slovensko

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

**Internetová adresa (URL):** <http://www.uvo.gov.sk>

##### **VI.5) DÁTUM ODOSLANIA TOHTO OZNÁMENIA**

25.02.2016